Panasonic

Instrucciones de funcionamiento

Sistema estéreo con reproductor de discos compactos

Model No. **SC-AKX90**

Estimado Cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.

Para un desempeño y seguridad óptimos, por favor lea estas instrucciones completamente antes de conectar, operar o ajustar este producto.

Guarde este manual para su consulta en el futuro.

Accesorios Suministrados

Por favor, verifique e identifique los accesorios suministrados.

- **1 x Cable de alimentaciónde CA**
- **1 x Adaptador para el enchufe de alimentación (excepto para Argentina)**
- **2 x Pilas del control remoto**
- **1 x Antena interior de FM**
- **1 x Antena de cuadro de AM**
- **1 x Control remoto (N2QAYB000503)**

Las operaciones de estas instrucciones se describen principalmente usando el control remoto, pero puede realizar las mismas operaciones en la unidad principal.

Es posible que su unidad no se parezca exactamente a la que se muestra.

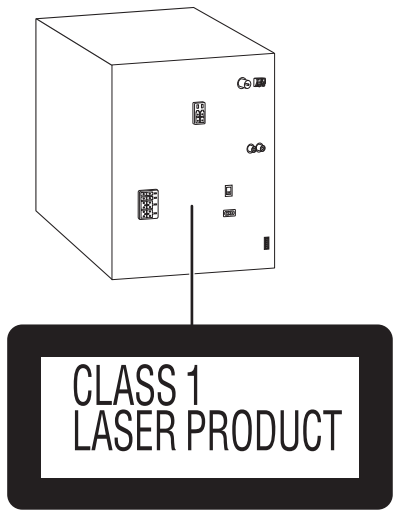
PH PR

RQTX1099-M

RQTX1099-M_LE.indd 1 2/8/2010 5:31:54 PM

Estas instrucciones de funcionamiento son para el sistema siguiente.

Sistema	SC-AKX90
Unidad principal	SA-AKX90
Bocinas frontales	SB-PF90
Bocinas con sonido envolvente	SB-PS90
Subwoofer 1 (con control de NIVEL)	SB-WAKX90
Subwoofer 2	SB-WAKX91



CAUTION – CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING – KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG – USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO! – AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
PRECAUCIÓN – RADIACIÓN LASER INVISIBLE DE CLASE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.
注意 – ここを開くと不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 – 打开时有不可见激光辐射，避免光束照射。
GB7241.1-2001/3B 类
RQLXS0105

Parte interior del aparato

– Si ve este símbolo –

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

ADVERTENCIA:

Cambie el ajuste del voltaje según el voltaje de CA empleado en su área. Consulte la página 5.
Tenga en cuenta que el aparato se estropeará seriamente o no funcionará de la forma apropiada si no se hace este ajuste correctamente.

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL TRASERO); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **DESECHE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINEN EL MEDIO AMBIENTE.**

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.
El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado.
Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

RQTX1099-M_LE.indd 2 2/8/2010 5:31:57 PM

Medidas de seguridad

Colocación

Coloque el unidad en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, altas temperaturas, mucha humedad, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del unidad.

Colóquelo por lo menos a 15 cm de superficies de paredes para evitar distorsión y efectos acústicos indeseados.

No ponga objetos pesados encima del unidad.

Voltaje

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el unidad y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación cuando instale la unidad en una embarcación o en otro lugar donde se utilice CC.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no esté dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima del mismo.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Halar el cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del unidad. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el unidad. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el unidad de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor.

No rocíe con insecticidas encima o dentro del unidad. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del unidad.

Servicio

No intente reparar este unidad usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio autorizado. Si el unidad es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Aumente la duración del unidad desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

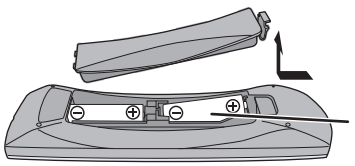
Índice

Medidas de seguridad 3
Cómo preparar el control remoto 3
Conexiones 4
Colocación de las bocinas 6
Panorama de los controles 7
Discos 9
Cómo usar la radio FM/AM 11
USB y memoria interna 12
Cómo usar el reloj y los temporizadores 15
Cómo usar los efectos de sonido 16
Cómo usar el micrófono 17
Cómo usar otros equipos opcionales 17
Guía para la solución de problemas 18
Mantenimiento 19
Información útil 19
Especificaciones ..... Contraportada

Cómo preparar el control remoto

Use pilas alcalinas o de manganeso.

Inserte los polos (+ y –) de la forma que se indica en el control remoto.



Diríjalo al sensor del control remoto (➡ página 7), evitando los obstáculos, desde una distancia máxima de 7 m directamente frente al unidad.

Notas acerca de cómo usar el control remoto

- No mezcle pilas nuevas y viejas.
- No use pilas de tipo diferente de manera simultánea.
- No desarme o provoque un cortocircuito con las pilas.
- No intente recargar pilas alcalinas o de manganeso.
- No use pilas cuya cubierta haya sido arrancada.
- No caliente o exponga a las llamas.
- No deje la(s) pilas(s) en un automóvil expuesto a luz solar directa durante un largo período de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
- Un mal manejo de las pilas del control remoto puede provocar fugas electrolíticas, que pueden provocar un incendio.
- Retire las pilas si no va a utilizar el control remoto durante un periodo de tiempo prolongado. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro.

CUIDADO
Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la pila. Sólo sustituya con el mismo tipo o equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las pilas usadas según instruye el fabricante.

RQTX1099-M_LE.indd 3 2/8/2010 5:31:58 PM

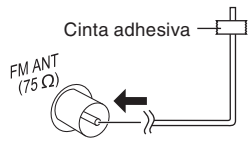
Conexiones

Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de haber hecho todas las demás conexiones.

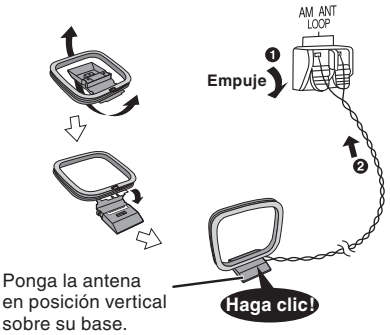
Conexiones de la antena

Coloque la antena donde la recepción sea la mejor.

■ **Antena interior de FM**

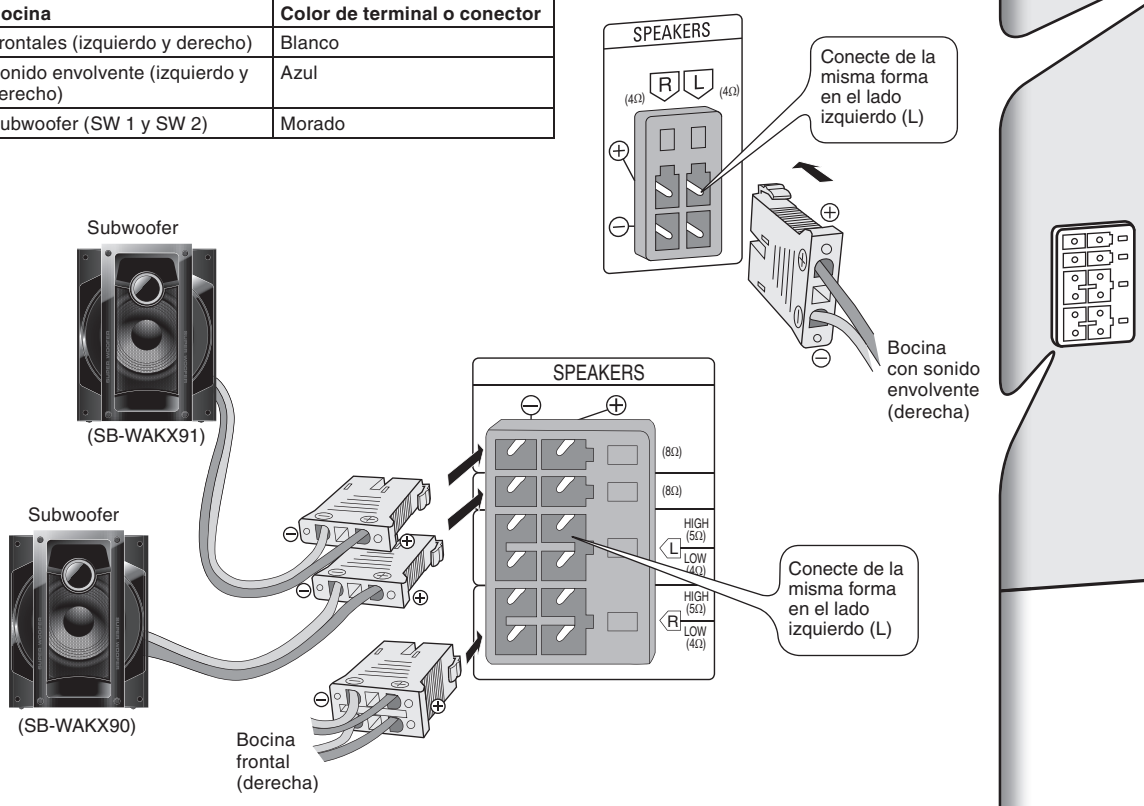


■ **Antena de cuadro de AM**

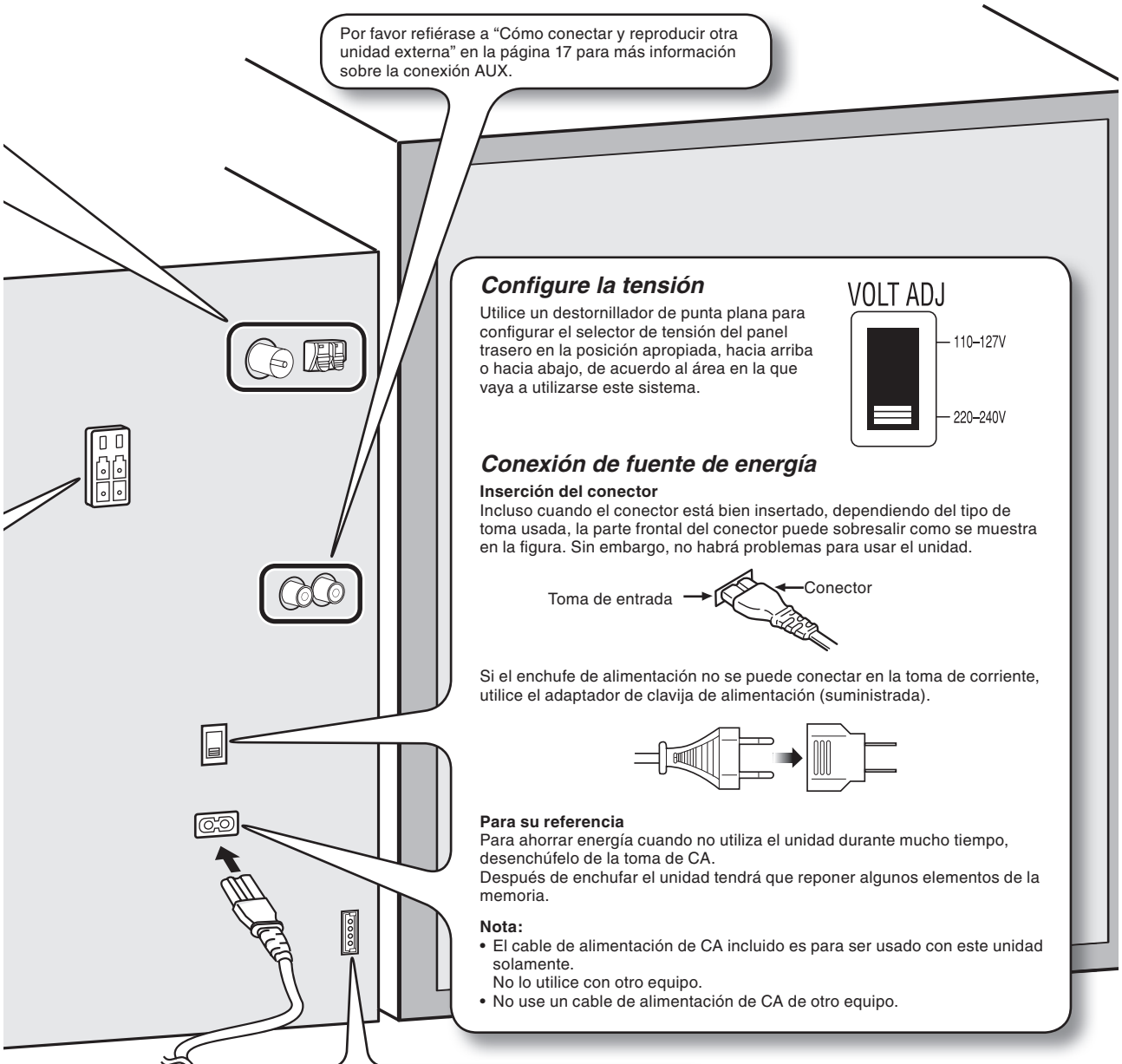


Conexiones de las bocinas

Bocina	Color de terminal o conector
Frontales (izquierdo y derecho)	Blanco
Sonido envolvente (izquierdo y derecho)	Azul
Subwoofer (SW 1 y SW 2)	Morado



RQTX1099-M_LE.indd 4 2/8/2010 5:31:58 PM



Por favor refiérase a “Cómo conectar y reproducir otra unidad externa” en la página 17 para más información sobre la conexión AUX.

Configure la tensión

Utilice un destornillador de punta plana para configurar el selector de tensión del panel trasero en la posición apropiada, hacia arriba o hacia abajo, de acuerdo al área en la que vaya a utilizarse este sistema.

Conexión de fuente de energía

Inserción del conector

Incluso cuando el conector está bien insertado, dependiendo del tipo de toma usada, la parte frontal del conector puede sobresalir como se muestra en la figura. Sin embargo, no habrá problemas para usar el unidad.

Si el enchufe de alimentación no se puede conectar en la toma de corriente, utilice el adaptador de clavija de alimentación (suministrada).

Para su referencia

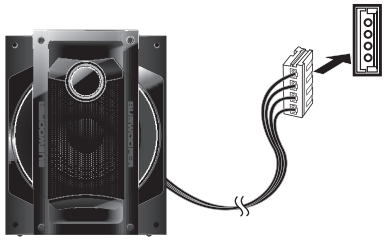
Para ahorrar energía cuando no utiliza el unidad durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA.
Después de enchufar el unidad tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

Nota:

- El cable de alimentación de CA incluido es para ser usado con este unidad solamente.
  No lo utilice con otro equipo.
- No use un cable de alimentación de CA de otro equipo.

Al enchufe de conexión a la red

Conexión de subwoofer



(SB-WAKX90)

Por favor refiérase a “Cómo potenciar el super woofer” en la página 17 para más información sobre el funcionamiento del subwoofer.

RQTX1099-M_LE.indd 5 2/8/2010 5:31:59 PM

Colocación de las bocinas

Ejemplo de configuración

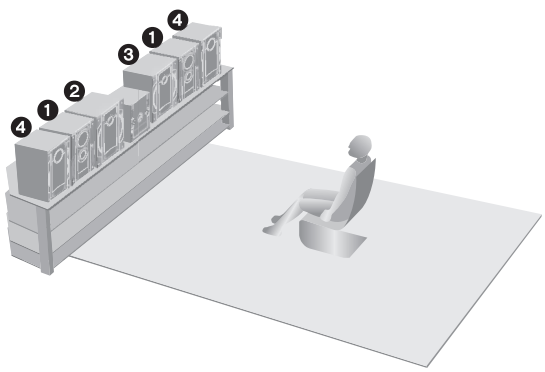
(SB-PF90)
FRONTAL
(L, R)

(SB-WAKX90)
SUBWOOFER
(L)

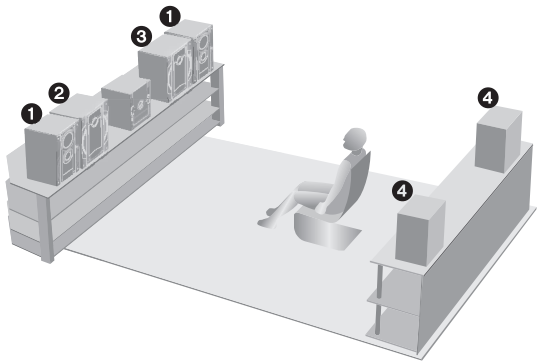
(SB-WAKX91)
SUBWOOFER
(R)

(SB-PS90)
SONIDO
ENVOLVENTE
(L, R)

Para un efecto de sonido enfocado



Para un efecto de sonido envolvente mejorado



Bocinas frontales
Las bocinas han sido diseñadas idénticamente por lo que no es necesario orientar el canal derecho o izquierdo.

Bocinas con sonido envolvente
Colóquelo al lado de o ligeramente detrás del área de asiento, o más alto que el nivel del oído.

Subwoofers
Colóquelo sobre el piso o en una repisa sólida para reducir la vibración.
Deje un espacio de unos 10 cm en la parte posterior para que haya ventilación.

Utilice solamente las bocinas suministradas.
La combinación de la unidad principal y las bocinas proporciona el mejor sonido. Si utiliza otras bocinas se puede estropear la unidad y el sonido afectar el sonido negativamente.

Nota:
- Mantenga sus bocinas alejadas un mínimo de 10mm del sistema para disponer de una ventilación apropiada.
- Estas bocinas no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, computadores personales y otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podría dañar las bocinas y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
  – Cuando reproduzca sonido distorsionado.
  – Cuando ajuste la calidad del sonido.

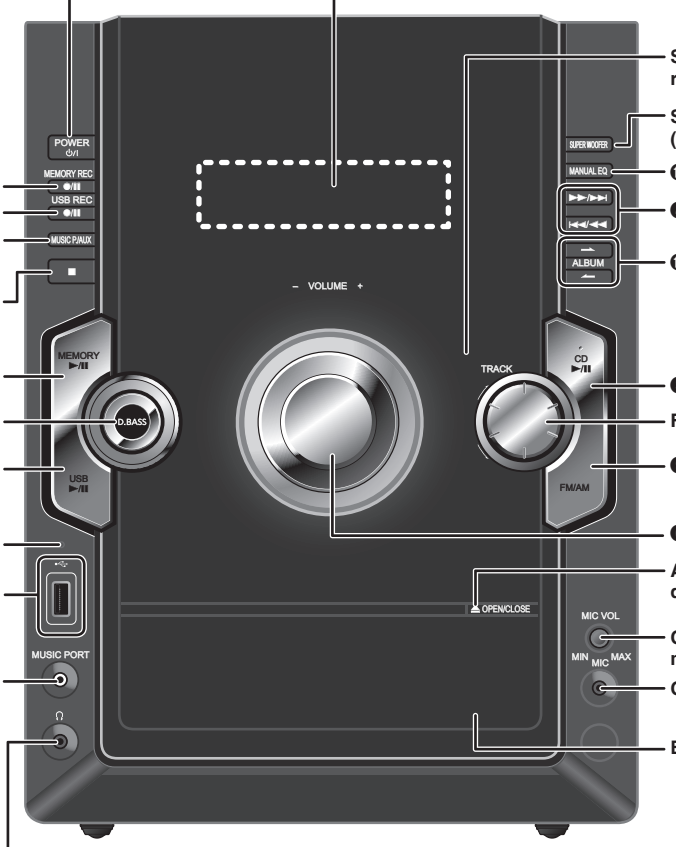
Precaución
- **Use las bocinas sólo con el sistema recomendado. De lo contrario, se podrían dañar el amplificador y las bocinas, y se podría ocasionar un incendio. Consulte a un técnico de servicio especializado si se ha producido algún daño o si se ha producido un cambio repentino en su funcionamiento.**
- **No instale estas bocinas en paredes ni techos.**

RQTX1099-M_LE.indd 6 2/8/2010 5:32:00 PM

Panorama de los controles

Unidad principal

Consulte los números entre paréntesis para la página de referencia. Los botones con etiquetas tales como ❶ funcionan de la misma forma que los controles del control remoto (➡ página 8).



❶ Interruptor de alimentación en espera/conectada [⏻/I, POWER] (19)
Pulse este interruptor para cambiar del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa. En el modo de alimentación en espera, el unidad consume una pequeña cantidad de corriente.

Panel de visualización (9, 13)

Sensor de señal del control remoto

Selección de super woofer (17)

⓫

❹

⓬

❸

Función saltar pista (9)

❾

❻

Abrir o cerrar la bandeja de disco (9)

Control de volumen del micrófono (17)

Conector del micrófono (17)

Bandeja de disco

⓭

❺

❼

❿

❽

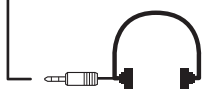
Selección D.BASS (17)

❷

Indicador de grabación USB (12)

Puerto USB (12)

Toma puerto de música (17)



Toma de auriculares (🎧)
Tipo de clavija: estéreo de Ø 3.5 mm (no suministrada)

- Procure evitar utilizarlos mucho rato con el fin de evitar lesiones auditivas.
- La presión excesiva de los auriculares puede causar pérdida de audición.
- Escuchar a todo volumen durante períodos prolongados podría dañar los oídos del usuario. Asegúrese de usar los audífonos o auriculares suministrados o recomendados.

RQTX1099-M_LE.indd 7 2/8/2010 5:33:18 PM

Control remoto

Los botones con etiquetas como ❶ funcionan exactamente del mismo modo que los botones de la unidad principal (➡ página 7).

Configuración de temporizador de reproducción o temporizador de grabación (16)
❶
Función visualización (9, 12)
Selección numérica (9, 11, 17)
Función borrar (10, 14)
Función del programa (10, 11)
❷ Reproducción o pausa del USB (12)
❸ Reproducción o pausa del disco (9, 12)
❹ Saltar o buscar pista, verificar contenido de programa, selección de canales predeterminados, función de sintonización, configuración de ecualizador manual (9, 10, 11, 16)
Selección D.BASS (16), Selección RE-MASTER (16)
Función buscar título (13)
Selección del ecualizador preajustado (16)
Función de grabación de CD a alta velocidad (14)
❺ Grabación o pausa del USB (12)
Configuración de reloj o temporizador (15)
Configuración de temporizador de apagado automático (15), Función de apagado automático
Función atenuador
❻ Control de volumen (12, 15, 17)
Función de desactivación de sonido
❼ Selección puerto de música o AUX (17)
Función del modo de reproducción (9, 11, 12), Función repetir (10)
❽ Reproducción o pausa de la memoria (12)
❾ Selección FM/AM (11)
❿ Detener reproducción o borrar programa (9, 10, 12)
Selección de super woofer (17), Selección de sonido SURROUND (16)
⓫ Selección de ecualizador manual (16)
Función de lista de reproducción (14)
❹ [◄/►], ⓬ Selección de álbum, configuración de hora (9, 13, 15) [▲/▼], Confirmar selección (10, 11, 14, 15, 17) [OK], Selección de búsqueda de título, selección de lista de reproducción (13, 14) [◄/►/▲/▼]
Función modo editar (15)
Selección de modo de grabación (14)
⓭ Grabación o pausa de la memoria (12)
PLAY/REC
CLOCK/TIMER
SLEEP –AUTO OFF
DISPLAY
DIMMER
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ≥10
+ VOL –
MUTE
DEL
PROGRAM
PLAY MODE –REPEAT
AUX MUSIC P.
USB ►/II
CD►/II
MEMORY ►/II
I◄◄/◄◄
FM/AM
►►/►►I
D.BASS –RE-MASTER
SUPER WOOFER –SURROUND
MANUAL EQ
TITLE SEARCH
PLAY LIST
OK
PRESET EQ
EDIT MODE
ALBUM
CD HI-SPEED
USB REC ●/II
MEMORY REC ●/II
REC MODE

SLEEP –AUTO OFF	DIMMER	MUTE
Esta función de apagado automático le permite que la unidad en modo **disco**, **USB** o **memoria**, se apague sólo después de 10 minutos sin utilizarse. • Pulse y mantenga pulsado el botón para activar la función. • Pulse y mantenga pulsado el botón nuevamente para cancelar. • La configuración se mantiene aunque el unidad esté apagada.	Para reducir la iluminación del panel de visualización. • Pulse el botón para activar la función. • Pulse el botón nuevamente para cancelar.	Para silenciar el sonido. • Pulse el botón para activar la función. • Pulse el botón nuevamente o ajuste el volumen para cancelar.

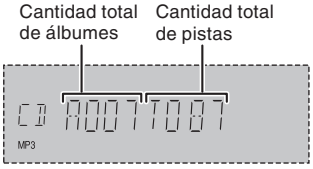
RQTX1099-M_LE.indd 8 2/8/2010 5:33:19 PM

Discos

Reproducción básica

1 Pulse [⏏, OPEN/CLOSE] en la unidad principal para abrir la bandeja.
La unidad se enciende, introduzca un disco con la etiqueta hacia arriba.
Pulse [⏏, OPEN/CLOSE] para cerrar la bandeja.

2 Pulse [►/II, CD] para iniciar la reproducción.

Detener reproducción	Pulse [■] (detener) durante la reproducción. MP3 Se visualiza durante el modo detenido: Ejemplo: "MP3" indica que el disco contiene archivos MP3. 
Interrumpir la reproducción	Pulse [►/II, CD] durante la reproducción. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Saltar álbum	MP3 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado durante la reproducción o en el modo detenido. • Esta función no funciona en modo RANDOM.
Saltar pistas	Durante la reproducción Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I], o gire [TRACK] para saltar hasta la pista que desee. Mientras esté en modo detenido Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] y después [►/II, CD] para saltar y reproducir la pista deseada. De manera alternativa, gire [TRACK] para saltar y reproducir la pista que desee. • Durante la reproducción aleatoria (➡ ver derecha, "Función del modo de reproducción"), no se puede saltar a pistas que ya han sido reproducidas. • No puede usar [TRACK] para saltar una pista durante la reproducción aleatoria. MP3 Durante el modo 1-ALBUM y 1-ALBUM RANDOM, el salto de pista sólo puede realizarse dentro del álbum actual.
Buscar por pistas	CD Pulse y mantenga pulsado [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] durante la reproducción o la pausa para buscar. • Durante la reproducción programada (➡ página 10), o la reproducción aleatoria (➡ ver derecha "Función del modo de reproducción"), usted sólo puede buscar dentro de la pista.

Función del modo de reproducción

CD MP3

Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado.

1-TRACK 1-TR	Reproduce una pista seleccionada del disco. Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista. La reproducción empieza desde la pista seleccionada.
1-ALBUM 1-ALB	MP3 Reproduce un álbum seleccionado del disco. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.
RANDOM RND	Reproduce un disco aleatoriamente.
1- ALBUM RANDOM 1-ALB RND	MP3 Reproduce todas las pistas de un álbum seleccionado aleatoriamente. Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum.

Cuando termine la reproducción
El modo de reproducción actual se retendrá en la memoria, aunque se apague el unidad, hasta que se cambie.

Nota:
- Usted no puede utilizar el modo de programa con la "Función del modo de reproducción".
- La configuración del modo de reproducción se borra cuando se abre la bandeja de disco.

Cómo comprobar la información de la pista

Usted puede visualizar la información de la pista actual desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidas veces durante la reproducción o la pausa.

CD

Tiempo de reproducción transcurrido ↔ Tiempo de reproducción restante

MP3

Tiempo de reproducción transcurrido → Tiempo de reproducción restante → Nombre de álbum → Nombre de pista ↓ Etiqueta (Álbum) ← Etiqueta (Pista) ← Etiqueta (Artista) ← Velocidad de bits (sólo durante la reproducción) ↑

Nota:
MP3
- Este unidad puede visualizar etiquetas ID3 (versión 1.0 y 1.1).
- ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información acerca de las pistas.
- Los títulos que contienen datos de texto no compatibles con este unidad podrían visualizarse de manera diferente.

RQTX1099-M_LE.indd 9 2/8/2010 5:33:19 PM

Reproducción avanzada

Reproducción programada

Esta función le permite programar hasta 24 pistas.

CD

1 Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).

2 Pulse [PROGRAM].
Aparece “PGM”.

3 Pulse los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.
Repita este paso para programar otras pistas.

4 Pulse [►/II, CD] para iniciar la reproducción.

MP3

1 Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).

2 Pulse [PROGRAM].

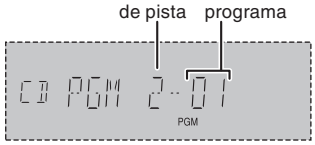
3 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado.

4 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar la pista.
Para seleccionar una pista directamente, pulse los botones numéricos después de pulsar [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I].

5 Pulse [OK].
Repita los pasos del 3 al 5 para programar otras pistas.

6 Pulse [►/II, CD] para iniciar la reproducción.

Para pistas de dos dígitos, pulse [≧10] una vez y luego los dos dígitos.
Para pistas de tres dígitos, pulse [≧10] dos veces y luego los tres dígitos.

Cancelar el modo de programación	Pulse [PROGRAM] en el modo detenido.
Reproducir el programa otra vez	Pulse [PROGRAM] y a continuación [►/II, CD] en modo detenido.
Añadir al programa	CD En el modo detenido, pulse [►►/►►I] y después repita el paso 3. MP3 Repita pasos del 3 al 5 en el modo detenido.
Verificar el contenido del programa	Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] cuando aparezca “PGM” en el modo detenido. Para verificar mientras programa, pulse [PROGRAM] dos veces después de que aparezca “PGM”, y pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I]. CD Se visualizarán el número de pista y el orden del programa: Número de pista Orden del programa  MP3 El orden del programa se muestra seguido del número de álbum y pista.
Borrar la última pista	Pulse [DEL] en el modo detenido.
Borrar todas las pistas	Pulse [■] (borrar) en el modo detenido. Se visualiza “CLR ALL”. Pulse el botón antes de que pasen 5 segundos para borrar todas las pistas.

Nota:
La memoria del programa se borra cuando se abre la bandeja de disco.

Repetición de reproducción

CD MP3

Puede repetir una reproducción programada (➡ ver izquierda) u otro modo de reproducción que haya seleccionado (➡ página 9).

Pulse y mantenga pulsado [– REPEAT].
Se visualiza “REPEAT ON” y “↻”.

Para cancelar
Pulse y mantenga pulsado [– REPEAT] nuevamente.
Se visualiza “REPEAT OFF” y se borra “↻”.

NOTA sobre el uso de DualDisc

El lado del contenido de audio digital de un DualDisc no cumple con las especificaciones técnicas del formato de Audio Digital de Disco Compacto (CD-DA, por sus siglas en inglés), por lo tanto no es posible la reproducción.

NOTA sobre CDs

- Esta unidad puede tener acceso a un máximo de 99 pistas.
- Este unidad puede reproducir archivos MP3 y CD-R/RW de audio del formato CD-DA que hayan sido finalizados.
- Algunos CD-R/RW tal vez no puedan ser reproducidos debido a la condición de la grabación.
- No utilice discos con forma irregular.
- No utilice discos con pegatinas que sobresalgan o con adhesivo que salga por debajo de las etiquetas o pegatinas.
- No adhiera otras etiquetas o pegatinas en el disco.
- No escriba nada en el disco.

NOTA sobre MP3

- Los archivos son tratados como pistas y las carpetas como álbumes.
- Este unidad puede tener acceso a un máximo de 999 pistas, 255 álbumes y 20 sesiones.
- Los discos deben cumplir con la norma ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto para los formatos extendidos).
- Para reproducir en cierto orden, prefije los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos en el orden en que quiera reproducirlos.

Limitaciones en la reproducción de MP3
- Si ha grabado archivos MP3 en el mismo disco que CD-DA, se podrá reproducir únicamente el formato grabado en la primera sesión.
- Algunos archivos MP3 no se podrán reproducir debido a la condición del disco o de la grabación.
- Las grabaciones no se reproducirán necesariamente en el orden de grabación.

RQTX1099-M_LE.indd 10 2/8/2010 5:33:19 PM

Cómo usar la radio FM/AM

Sintonización manual

1 Pulse [FM/AM] para seleccionar “FM” o “AM”.

2 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar “MANUAL”.

3 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar la frecuencia de la emisora requerida.
Se visualizará “ST” cuando se esté recibiendo una emisora estéreo por FM.

Para sintonizar automáticamente
Pulse y mantenga pulsado [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] hasta que la frecuencia empiece a cambiar rápidamente. El unidad inicia la sintonización automática y se detendrá cuando encuentre una emisora.
- La sintonización automática tal vez se interrumpa cuando las interferencias sean excesivas.
- Para cancelar la sintonización automática, pulse una vez más [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I].

Para mejorar la calidad del sonido

Cuando se haya seleccionado “FM”
Pulse y mantenga pulsado [PLAY MODE] para visualizar “MONO”.

Para cancelar
Pulse y mantenga pulsado [PLAY MODE] otra vez hasta que “MONO” desaparezca.
- MONO también se cancelará si se cambia la frecuencia.
- Deje “MONO” desactivado para la escucha normal.

Cuando se haya seleccionado “AM”
Pulse y mantenga pulsado [PLAY MODE].
Cada vez que pulse el botón: BP2 ↔ BP1

Configuración de asignación de AM

Unidad principal solamente

Este sistema también puede recibir emisiones de AM asignadas en pasos de 10 kHz.

Para cambiar el paso del 9 kHz al 10 kHz

1 Pulse y mantenga pulsado [FM/AM].
Después de unos segundos, la visualización cambiará a una visualización parpadeante de la frecuencia mínima actual.

2 Continúe pulsando [FM/AM].
- Si la frecuencia mínima cambia, suelte el botón. Para volver al paso original, repita los pasos anteriores.
- Después de cambiar la configuración, las frecuencias preconfiguradas en la memoria se borrarán.

Memoria preconfigurada

Se pueden preconfigurar 30 emisoras FM y 15 AM.

Preparación
Pulse [FM/AM] para seleccionar “FM” o “AM”.

Presintonización automática

1 Pulse [OK] repetidas veces para seleccionar “CURRENT” o “LOWEST”.

CURRENT (actual)	La sintonización comienza desde la frecuencia actual.
LOWEST (la más baja)	La sintonización comienza desde la frecuencia más baja.

2 Pulse y mantenga pulsado [PROGRAM] para iniciar la presintonización.

El sintonizador presintonizará en los canales, en orden ascendente, todas las emisoras que pueda recibir. Cuando termine, se sintonizará la primera emisora memorizada.

Presintonización manual

1 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar “MANUAL”.

2 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar la emisora deseada.

3 Pulse [PROGRAM].

4 Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.
La emisora que ocupa un canal se borrará si se presintoniza otra emisora en ese canal.

5 Repita los pasos del 2 al 4 para presintonizar más estaciones.

Selección de una emisora presintonizada

Pulse los botones numéricos para seleccionar el canal.
Para los canales 10 a 30 pulse [≧10] y luego los dos dígitos.

O

1 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar “PRESET”.

2 Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para seleccionar el canal.

RQTX1099-M_LE.indd 11 2/8/2010 5:33:19 PM

USB y memoria interna

La conectividad del USB le permite grabar el sonido o pistas musicales desde varias fuentes en formato MP3 y almacenarlas en el dispositivo de memoria masiva USB, el cual se puede reproducir. Normalmente, dispositivos de memoria USB (transferencia sólo en masa).

Los 4 GB de la memoria interna de esta unidad también le permiten almacenar sonido o pistas musicales grabados desde varias fuentes en formato MP3 que también pueden reproducirse cuando se desee.

Usted puede reproducir o grabar hasta 800 carpetas (un máximo de 999 pistas en un álbum) o un total de 8000 pistas, dependiendo de la capacidad de almacenamiento disponible.

Cómo conectar un dispositivo de almacenamiento masivo USB

Preparación
Antes de conectar cualquier dispositivo de almacenamiento masivo USB a la unidad, asegúrese de haber hecho una copia de respaldo de los datos almacenados en el mismo.

Se recomienda no utilizar un cable de extensión USB. El dispostivo conectado a través del cable no será reconocido por esta unidad.

Dispositivo USB permitido
(no suministrado)

Reduzca el volumen y conecte el dispositivo de almacenamiento masivo al puerto USB.

Nota:
Cuando conecte su reproductor de audio digital al puerto USB, se cargará en todo momento excepto en modo en espera.

Verifique el estado del dispositivo USB y de la memoria interna

Usted puede verificar el espacio de almacenamiento disponible en el dispositivo USB o memoria interna.

1 Pulse [►/II, USB] o [►/II, MEMORY] y luego [■] (detener).

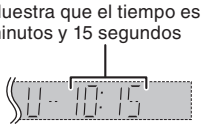
2 Pulse [DISPLAY] repetidas veces en el modo detenido.

USB

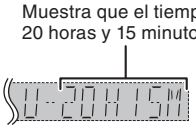
Visualización original → Espacio de almacenamiento de memoria disponible → Tiempo de grabación restante en dispositivo USB

Ejemplo del tiempo de grabación restante del USB:

Muestra que el tiempo es 10 minutos y 15 segundos



Muestra que el tiempo es 20 horas y 15 minutos



MEMORY

Visualización original → Tiempo de grabación restante en memoria → Espacio de almacenamiento disponible en dispositivo USB

Ejemplo:

Nota:
El tiempo de grabación restante en la memoria también se visualizará de manera similar en el USB.

Cómo grabar a un dispositivo de almacenamiento masivo USB o a la memoria interna

Panasonic no se hará responsable respecto a la acción del consumidor de grabar música con derechos de autor en la forma de diversos archivos de audio, que constituye una violación a los derechos de autor.

Nota:
- Estas funciones no operan con cualquier selección de modo "RANDOM".
- El modo repetir se desactivará cuando se inicie la grabación.
- Se creará un álbum nuevo cada vez que usted realice la grabación. Dependiendo de la memoria, la secuencia del álbum podría cambiar una vez la grabación haya finalizado.
- El sonido o pistas musicales grabadas se almacenarán en una carpeta llamada "REC_DATA" en el dispositivo USB.
- Todas las pistas se grabarán en formato .mp3.

Grabación básica

1 Seleccione la fuente que va a grabar.
Grabación de la radio:
Sintonice la emisora (➡ página 11).

Grabación de CD:
① Inserte el disco que desee grabar.
Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).
② Prepare el modo de grabación del disco deseado.

Grabar las pistas programadas	Programe las pistas que usted desee (➡ página 10).
Grabar pistas específicas	Pulse [PLAY MODE] para seleccionar 1-TRACK (➡ página 9).

Asegúrese de que el disco esté detenido.

Grabación desde MUSIC PORT (puerto de música) o AUX:
Conecte y reproduzca el equipo (➡ página 17).

2 Grabe en su ubicación de almacenamiento deseada.
Pulse [●/II, USB REC] o [●/II, MEMORY REC] para iniciar la grabación.
Se visualiza "REC", seguido por "REXXXXXX MAKING".
"REXXXXXX" indica el nombre de la carpeta.

Detener la grabación	Pulse [■] (detener). "WRITING" se visualizará durante unos segundos.
Grabación con pausa	Pulse [●/II, USB REC] o [●/II, MEMORY REC] durante la grabación. Vuelva a pulsar para reanudar. **Nota:** La pausa se puede realizar solamente mientras se graba desde el radio, puerto de música o fuente AUX (excepto en el modo SYNCHRO). Se introduce una marca de pista (➡ página 14) cada vez que usted hace una pausa.
Eliminación de una pista grabada	(➡ página 15)

Nota:
- Se visualizarán "RENAME" y "ALBUM" cuando el sistema vuelva a colocar y a nombrar las carpetas en orden ascendente.
- El indicador de grabación USB parpadeará durante la grabación USB.

RQTX1099-M_LE.indd 12 2/8/2010 5:33:20 PM

Cómo comprobar la información de la pista

Cuando lleve a cabo una función de grabación básica (➡ página 12), usted podrá visualizar la información de la pista actual desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidas veces durante la grabación.

Ejemplo: Visualización durante la grabación del CD

Tiempo de reproducción transcurrido → Tiempo de reproducción restante → REC mode (modo de grabación) → Tiempo de REC restante en MEMORY → Tiempo de grabación restante en dispositivo USB → Tiempo de reproducción transcurrido

Grabación de pistas MP3

MP3

Usted puede grabar pistas MP3 almacenadas en un álbum desde el disco hasta un dispositivo USB o la memoria interna de la unidad.

La grabación de álbumes también puede realizarse desde el dispositivo USB hasta la unidad de memoria interna y viceversa.

1 Seleccione la fuente del álbum que usted desea grabar. Pulse [►/II, CD] o [►/II, USB] o [►/II, MEMORY] y luego [■] (detener).

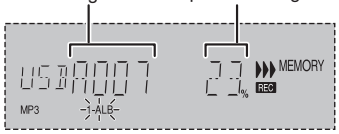
2 Pulse [▲/▼, ALBUM] para seleccionar el álbum deseado.

3 Grabe en su ubicación de almacenamiento deseada. Pulse [●/II, USB REC] o [●/II, MEMORY REC] para iniciar la grabación.

Ejemplo: Grabación de un álbum desde el dispositivo USB hasta la memoria interna.

Álbum que se está grabando

Porcentaje del proceso de grabación



Detener la grabación	Pulse [■] (detener). La grabación se detendrá en la última pista completa grabada del álbum. “NO. FXXX”, el cual es el número de la carpeta. Ejemplo: Si la grabación se detiene en medio de la cuarta pista, se almacenarán sólo las primera tres pistas. “NO FILE RECORDED” se visualizará si se detiene en medio de la primera pista.
Eliminación de una pista grabada	(➡ página 15)

Nota:
- Algunos archivos podrían tardar más para grabar.
- Dependiendo de la condición del disco o del archivo, no se podrán grabar algunos archivos MP3.

Reproducción básica

Pulse [►/II, USB] o [►/II, MEMORY] para iniciar la reproducción.

Detener reproducción	Pulse [■] (detener) durante la reproducción. La unidad memoriza la pista en la que usted se detuvo. La reproducción se detendrá desde esa pista. Pulse [►/II, USB] o [►/II, MEMORY] para reanudar la reproducción. O Pulse [■] (detener) nuevamente para cancelar la función reanudar reproducción.
Interrumpir la reproducción, Saltar pistas o Saltar álbum	Estas funciones operan de una manera similar a la descrita en “Reproducción básica” de un disco (➡ página 9).

Cómo comprobar la información de la pista

Usted puede visualizar la información de la pista actual desde el panel de visualización.

Pulse [DISPLAY] repetidas veces durante la reproducción o la pausa.

USB

Tiempo de reproducción transcurrido → Tiempo de reproducción restante → Nombre de álbum → Nombre de pista → Etiqueta (Álbum) → Etiqueta (Pista) → Etiqueta (Artista) → Velocidad de bits (sólo durante la reproducción) → Tiempo de reproducción transcurrido

MEMORY

Tiempo de reproducción transcurrido → Tiempo de reproducción restante → Nombre de álbum → Nombre de pista → Velocidad de bits (sólo durante la reproducción) → Tiempo de reproducción transcurrido

Reproducción avanzada

Búsqueda de título

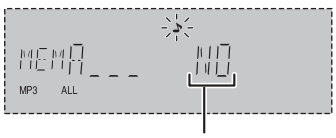
MEMORY

Después de un período de tiempo, la cantidad de pistas MP3 aumentará en el almacenamiento de la memoria interna. Es entonces cuando la función de búsqueda de título se hace útil para permitirle la conveniencia de realizar una la búsqueda de su pista deseada.

1 Pulse [TITLE SEARCH] para iniciar la búsqueda.
“♪” parpadeará.

2 Pulse [▲/▼] repetidas veces para seleccionar el primer carácter de la pista deseada.
- ▲ : Busque en orden descendente (otros caracteres, del 9 al 0, de la Z a la A)
- ▼ : Busque en orden ascendente (de la A a la Z, del 0 al 9, otros caracteres)

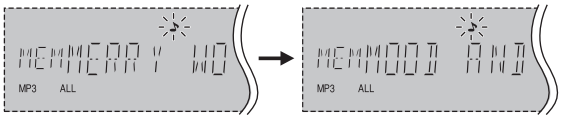
Ejemplo:



Indicación de que no hay correspondencia

3 Cuando haya más de una pista que se corresponda con el carácter seleccionado. Pulse [◄/►] repetidas veces para buscar su pista deseada.

Ejemplo:



4 Pulse [OK] para seleccionar y reproducir la pista.

Nota:
- Esta función saltará las pistas que se crearon por medio de la grabación básica (➡ página 12).
- Esta función no operará con cualquier modo aleatorio o programado.
- El carácter no es sensible a las mayúsculas.
- Se visualizará el mismo título de pista para las pistas con el mismo título.

RQTX1099-M_LE.indd 13 2/8/2010 5:33:20 PM

Lista de reproducción

MEMORY

Usted puede almacenar hasta 10 listas de reproducción. Cada lista de reproducción almacena hasta 99 pistas.

1 Pulse [►/II, MEMORY] y luego [■] (detener).

2 Pulse [PLAY LIST].

3 Pulse [▲/▼] para seleccionar la lista de reproducción deseada.

4 Pulse [OK] para confirmar.
Se visualizará “PL01 EMPTY” si no se encuentra una pista en la lista de reproducción con el nombre “PL01”.

5 Pulse [▲/▼] para seleccionar el álbum deseado.

6 Pulse [◄/►] para seleccionar la pista.

7 Pulse [OK] para almacenar la pista seleccionada.

8 Pulse [EDIT MODE] y después repita los pasos del 5 al 7 para almacenar otras pistas.

9 Pulse [►/II, MEMORY] para iniciar la reproducción.

Cancele la lista de reproducción	Pulse [PLAY LIST] repetidas veces hasta que “PL” haya desaparecido.
Seleccione otra lista de reproducción	Pulse [PLAY LIST] y después [▲/▼] para seleccionar la lista de reproducción.
Añada pistas	Repita el paso 8 en el modo detenido.
Verifique el contenido de la lista de reproducción	Pulse [◄/►] en el modo detenido.
Borre sólo una pista	En el modo detenido, pulse [◄/►] para seleccionar la pista que desea borrar, después pulse [DEL], se visualizará “DELETE?”. Antes de que pasen 5 segundos, pulse [OK] para borrar la pista.
Borre todas las pistas de una lista de reproducción	Pulse [■] (borrar) en el modo detenido, se visualizará “CLEAR?”. Antes de que pasen 5 segundos, pulse [OK] para borrar todas las pistas.

Funciones de grabación avanzadas

Grabación a alta velocidad

CD

Velocidad de grabación:

CD : Cuatro veces (un máximo de 4x) la velocidad normal.
CD-RW : Dos veces (2x) la velocidad normal.

1 Inserte el disco que desee grabar.

2 Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).
Para grabar una pista específica, pulse [PLAY MODE] para seleccionar 1-TRACK.

3 Pulse [CD HI-SPEED] y [●/II, USB REC] o [●/II, MEMORY REC] de manera simultánea para iniciar la grabación.

Nota:
- Dependiendo de la condición del disco, podría no ser posible grabar a cuatro veces la velocidad normal o realizar una grabación a alta velocidad. Grabación del CD a la velocidad normal.
- El sonido se desactivará durante la grabación a alta velocidad.

Cómo grabar desde un CD usando un formato analógico

CD

Usted puede cambiar su modo de grabación de la grabación digital predeterminada a la grabación analógica.

1 Pulse [►/II, CD] y luego [■] (detener).

2 Pulse y mantenga pulsado [EDIT MODE] para seleccionar “ANALOG-REC”.
Cada vez que pulse y mantenga pulsado el botón:

ANALOG-REC (grabación analógica) ↔ DIGITAL-REC (grabación digital)

Nota:
- El modo de grabación regresará al predeterminado “DIGITAL-REC” después de finalizar la grabación análoga.
- La grabación a alta velocidad no aplica cuando se usa el modo analógico.

Modo de grabación

Usted podrá seleccionar el modo de grabación deseado antes de iniciar la grabación básica (➡ página 12).

Pulse [REC MODE] repetidas veces para seleccionar la configuración deseada.

128 KBPS → 192 KBPS → 320 KBPS

128 KBPS	Modo de reproducción prolongada
192 KBPS	Modo normal
320 KBPS	Modo de sonido de alta calidad

Durante la grabación
Pulse [DISPLAY] repetidas veces para visualizar el modo de grabación actual.

Nota:
Usted no podrá cambiar el modo de grabación durante la grabación.

Cómo añadir marcas de pista

Cuando grabe desde una fuente analógica como es el radio, el puerto de música o AUX, usted podría querer separar el sonido o la pista musical en el punto deseado durante la grabación.
Usted podrá realizar esta separación al añadir marcas de pista usando los diversos modos enumerados.

Antes de grabar
Pulse [EDIT MODE] repetidas veces para seleccionar el modo de marca de pista deseado.

Radio:

MANUAL ↔ TIME MARK

MUSIC PORT (puerto de música) o AUX:

MANUAL → SYNCHRO → TIME MARK

MANUAL	Las marcas de pista se introducen manualmente. **Pulse [OK] para añadir marcas de pista durante la grabación.**
TIME MARK	Las marcas de pista se introducen automáticamente cada cinco minutos.
SYNCHRO	La grabación iniciará automáticamente cuando otro equipo inicie la reproducción. La grabación pausa cuando detecta silencio durante aproximadamente tres segundos.

Nota:
- Si usted pulsa [OK] mientras usa el modo TIME MARK durante la grabación, el contador de cinco minutos se reiniciará.
- Usted no podrá introducir marcas de pista manualmente en el modo SYNCHRO.

RQTX1099-M_LE.indd 14 2/8/2010 5:33:20 PM

Cómo borrar las pistas grabadas

Esta función le permitirá borrar las pistas no deseadas rápidamente y fácilmente.

1 Pulse [►/II, USB] o [►/II, MEMORY] y luego [■] (detener).

2 Pulse [▲/▼/◄/►] para seleccionar el álbum o pista deseado.

3 Pulse [EDIT MODE] repetidas veces para seleccionar el modo de borrado deseado.

USB

TRACKDEL → ALBUM DEL → FORMAT
↑ Visualización original ←

MEMORY

TRACKDEL → ALBUM DEL → ALL DEL
↑ Visualización original ←

TRACKDEL	Borrar una sola pista
ALBUMDEL	Borrar un álbum
FORMAT	Formatee el dispositivo USB
ALL DEL	Borrar todos los álbumes

4 Pulse [OK].
Dentro de 2 segundos o aproximadamente, el pista a borrarse se visualizará seguido de "PRESS OK".

Ejemplo:

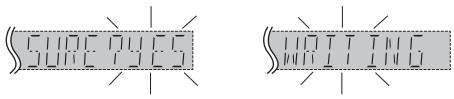
5 Pulse [OK] nuevamente.

6 Pulse [◄/►] para seleccionar "YES" después pulse [OK] para confirmar la eliminación.
Se visualiza "WRITING".

O

Pulse [◄/►] para seleccionar "NO" después pulse [OK] para cancelar la eliminación.

Ejemplo:



Nota:
Cuando el álbum contenga más de 999 pistas, "ALBUMDEL" borrará sólo 999 pistas. Repita los pasos del 2 al 6 para borrar dicho álbum.

NOTA sobre USB

Dispositivos compatibles
Dispositivos definidos como tipo de almacenamiento masivo USB:
- Dispositivos USB que soportan sólo transferencia en masa.
- Dispositivos USB que soportan una velocidad total USB 2.0.

Formatos admitidos
- Las carpetas se definen como álbumes.
- Los archivos se definen como pistas.
- La pista debe tener la extensión ".mp3" o ".MP3".
- CBI (en inglés, Control/Bulk/Interrupt) no es soportado.
- Un dispositivo que utilice el sistema de archivos NTFS no es admitido. [Sólo los archivos de sistema FAT 12/16/32 (Cuadro de asignación de archivo 12/16/32) son soportados.]
- Dependiendo del tamaño del sector, algunos archivos no funcionarán.

Cómo usar el reloj y los temporizadores

Configuración de la hora

Éste es un reloj con un sistema de 24 horas.

1 Pulse [CLOCK/TIMER] para seleccionar "CLOCK".
Cada vez que pulse el botón:

CLOCK → PLAY → REC
↑ Visualización original ←

2 <u>Antes de que pasen unos 8 segundos</u>
Pulse [▲/▼] para configurar la hora.

3 Pulse [OK] para terminar de configurar la hora.

Visualización del reloj
Pulse una vez [CLOCK/TIMER] cuando la unidad esté encendido o en el modo de espera.
La hora se muestra durante unos pocos segundos.

Nota:
Vuelva a poner en hora el reloj con frecuencia para mantener su precisión.

Cómo usar el temporizador de apagado automático

Esta función le permite que la unidad se apague automáticamente después de la hora configurada.

Pulse [SLEEP] repetidas veces para seleccionar la hora deseada.

30 MIN → 60 MIN → 90 MIN → 120 MIN → OFF
↑

Indicador del temporizador de apagado automático

Para cancelar
Pulse [SLEEP] para seleccionar "OFF".

Modificación del tiempo restante
Vuelva a pulsar [SLEEP] para mostrar la hora y luego pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo deseado.

Nota:
- El temporizador para reproducción y de apagado automático o el temporizador para grabación y de apagado automático pueden usarse al mismo tiempo.
- El temporizador de apagado automático siempre tiene prioridad. Asegúrese de no superponer las configuraciones del temporizador.

Cómo usar el temporizador de reproducción o de grabación

Puede configurar el temporizador para que se encienda a una hora determinada para despertarle (temporizador de reproducción) o para grabar desde la radio o los equipos opcionales (temporizador de grabación).
El temporizador de reproducción no puede utilizarse en combinación con el temporizador de grabación.

Encienda la unidad y configure la hora del reloj.

Temporizador de reproducción	Prepare la fuente de música que desea escuchar; disco, dispositivo USB, memoria interna, radio u otros equipos opcionales, y configure el volumen.
Temporizador de grabación	Introduzca el dispositivo USB (para grabación USB) y sintonice la estación de radio (➡ página 11) o seleccione el puerto musical o la fuente AUX (➡ página 17).

(Continúa en la página siguiente)

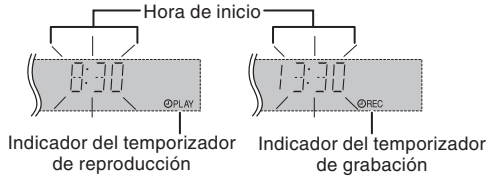
RQTX1099-M_LE.indd 15 2/8/2010 5:33:20 PM

1 **Pulse [CLOCK/TIMER] repetida veces para seleccionar el temporizador deseado.**

CLOCK → ◴ **PLAY** → ◴ **REC**
↑ Visualización original ←

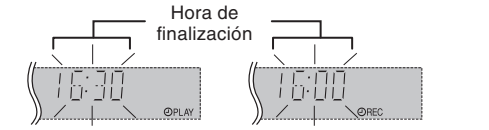
◴ PLAY : para configurar el temporizador de reproducción
◴ REC : para configurar el temporizador de grabación
(Vaya al paso siguiente **antes de que pasen 8 segundos**)

2 **Pulse [▲/▼] para configurar la hora de inicio.**



3 **Pulse [OK] para confirmar.**

4 **Repita los pasos 2 y 3 para configurar la hora de finalización.**



5 **Pulse [▲/▼] para seleccionar la fuente deseada para el temporizador de reproducción o para el temporizador de grabación.**

6 **Pulse [OK] para confirmar.**

Para el temporizador de reproducción pase al paso 9.
Para el temporizador de grabación continúe desde el paso 7 en adelante.

7 **Pulse [▲/▼] para seleccionar la ubicación de grabación deseada.**

8 **Pulse [OK] para confirmar.**

Para activar el temporizador

9 **Pulse [◴ PLAY/REC] repetidas veces para encender el temporizador deseado.**

◴ **PLAY** → ◴ **REC**
↑ Ninguna visualización (desactivación) ←

10 **Pulse [⏻] para apagar el unidad.**
La unidad debe estar apagado para que funcionen el temporizador.

Cambiar la configuración	Repita los pasos del 1 al 8 y el 10 (➡ ver arriba).
Ajuste el volumen	1) Pulse [◴ PLAY/REC] para borrar el temporizador indicador del visualizador. 2) Haga cambios al volumen. 3) Ejecute los pasos 9 y 10.
Compruebe la configuración	Pulse [CLOCK/TIMER] repetidas veces seleccione ◴PLAY o ◴REC.
Cancelar	Pulse [◴ PLAY/REC] para borrar el temporizador indicador del visualizador.

Nota:
- El temporizador de reproducción se pondrá en marcha a la hora programada y el volumen aumentará gradualmente hasta el nivel seleccionado.
- El temporizador de grabación de registro comenzará 30 segundos antes del tiempo configurado con el volumen silenciado.
- Si el temporizador está activo, se encenderá todos los días a la hora configurada.
- La unidad debe estar en modo de espera para que el temporizador funcione.
- Si apaga la unidad y la vuelve a encender mientras esté funcionando un temporizador, no se activará la configuración de tiempo de finalización.

Cómo usar los efectos de sonido

Cómo cambiar la calidad del sonido: Ecualizador preajustado (Preset EQ)

Pulse [PRESET EQ] repetidas veces para seleccionar la configuración deseada.

HEAVY	Añade potencia al rock
CLEAR	Aporta nitidez a las frecuencias superiores
SOFT	Para música de fondo
VOCAL	Añade brillo a las voces
FLAT	Sin efecto

Cómo cambiar la calidad del sonido: Ecualizador manual (Manual EQ)

1 **Pulse [MANUAL EQ] repetidas veces para seleccionar la configuración deseada.**

BASS	Para un sonido con un tono más bajo
MID	Para un sonido con un tono intermedio
TREBLE	Para un sonido con un tono más alto

2 **Pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] para ajustar el nivel.**

Nota:
- El nivel de frecuencia ha de estar entre -4 y +4.
- Los cambios que haga se almacenarán y se recuperarán automáticamente la próxima vez que active el “MANUAL EQ”.

Cómo cambiar la calidad del sonido: Sonido envolvente (SURROUND)

Le permite añadir amplitud y profundidad naturales al sonido estéreo.

Para activar
Pulse y mantenga pulsado [–SURROUND] para visualizar el indicador “▮▮▮▮▮▮▮▮▮”.

Para cancelar
Pulse y mantenga pulsado [–SURROUND] nuevamente para borrar el indicador “▮▮▮▮▮▮▮▮▮”.

Nota:
- El sonido envolvente se discierne menos cuando se escucha a través de los audífonos.
- Si la interferencia aumenta durante la recepción FM, cancele el efecto de sonido envolvente.

Disfrute de los sonidos graves: D.BASS

Pulse [D.BASS] repetidas veces para seleccionar “ON D.BASS” o “OFF D.BASS”.

Cómo cambiar la calidad del sonido: RE-MASTER

MP3

Esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación (banda sonora original) para brindarle un sonido más parecido al original.

Pulse y mantenga pulsado [–RE-MASTER] repetidas veces para seleccionar “ON RE-MASTER” o “OFF RE-MASTER”.

RQTX1099-M_LE.indd 16 2/8/2010 5:33:21 PM

Cómo potenciar el super woofer

(SB-WAKX90)

Gire [LEVEL –/LEVEL +] en la bocina del subwoofer para seleccionar la configuración deseada.

O

Pulse [SUPER WOOFER] repetidas veces para seleccionar la configuración deseada.

OFF → SW1 → SW2 → SW3

Nota:
Esta función no es aplicable cuando están conectados unos auriculares.

Cómo usar el micrófono

Los botones descritos para "Cómo usar el micrófono" son principalmente para la unidad principal a no ser que se indique lo contrario.

Cómo disfrutar de la mezcla con el micrófono

Usted puede disfrutar de mezclar usando el micrófono desde varias fuentes musicales (disco, radio, dispositivo USB, memoria interna u otros equipos opcionales).

1 Primero, baje el volumen con [MIC VOL, MAX/MIN], luego conecte el micrófono (no suministrado) en la toma del micrófono.
Tipo de clavija: Ø 3.5 mm monofónico

2 Cómo iniciar la reproducción de la fuente musical.

3 Ajuste el volumen usando [+/–, VOLUME] y [MIC VOL, MAX/MIN] y cante.

Nota:
- Si se emite un ruido extraño (aullido) durante el uso, aleje el micrófono de las bocinas, o baje el volumen del micrófono.
- Cuando no esté usando el micrófono, desconéctelo del conector del micrófono, y baje el volumen del micrófono hasta el nivel "MIN".

Cómo usar otros equipos opcionales

Nota:
Todos los componentes periféricos y sus cables se venden por separado.

Cómo evitar la interferencia con otros equipos Panasonic

Otros equipos de audio o video Panasonic podrían comenzar a funcionar cuando opere la unidad usando el control remoto.

Puede operar esta unidad en otro modo al configurar el control remoto en el modo de funcionamiento "REMOTE 2".

La unidad principal y el control remoto deben estar configurados en el mismo modo.

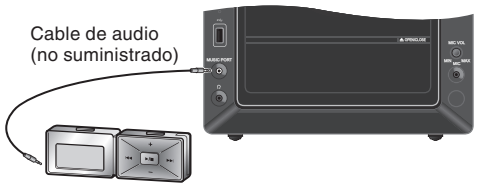
1 Pulse y mantenga pulsado [MUSIC P./AUX] en la unidad principal y [2] en el control remoto hasta que el visualizador de la unidad principal muestre "REMOTE 2".

2 Pulse y mantenga pulsado [OK] y [2] en el control remoto durante al menos 2 segundos.

Para volver a cambiar el modo a "REMOTE 1", repita los pasos 1 y 2 reemplazando [2] por [1].

Cómo conectar a un equipo y realizar la reproducción desde un equipo para audio portátil

Esta característica le permite disfrutar de la música desde un equipo de audio portátil.



Desconecte la función ecualizador (si existe) del equipo de audio portátil antes de introducir el conector del puerto de música (MUSIC PORT). De lo contrario, el sonido de la bocina saldrá distorsionado.

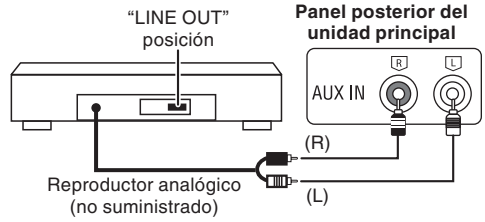
1 Conecte el cable de audio en el conector MUSIC PORT.

2 Pulse [MUSIC P./AUX] repetidas veces para seleccionar "MUSIC PORT".

3 Reproduzca desde el equipo de audio portátil. (Ver el manual de instrucciones del equipo de audio portátil.)

Cómo conectar y reproducir otra unidad externa

Puede conectarse a un reproductor analógico con un ecualizador de teléfono incorporado.



1 Pulse [MUSIC P./AUX] repetidas veces para seleccionar "AUX".

2 Reproducción desde la unidad externa. (Ver el manual de instrucciones de la unidad externa.)

Nota:
- Cuando se deban conectar otras unidades diferentes de las descritas arriba, por favor, consulte a su distribuidor de audio.
- Puede haber distorsión de sonido si utiliza un adaptador diferente al que se suministra.

RQTX1099-M_LE.indd 17 2/8/2010 5:33:21 PM

Guía para la solución de problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su distribuidor para obtener instrucciones.

■ Problemas comunes

		Página
Cuando la unidad está en el modo de espera, la pantalla se enciende y cambia continuamente.	• Pulse y mantenga pulsado [■] en la unidad principal para seleccionar “DEMO OFF”.	—
No hay respuesta de la unidad aunque se haya encendido.	• Pulse [⏻/I, POWER] durante más de 10 segundos para apagar la unidad. Alternativamente, desconecte el cable de alimentación de CA y conéctelo después de un lapso de unos segundos. Vuelva a encender la unidad.	—
No hay respuesta cuando se pulsan los botones del control remoto.	• Compruebe que las pilas estén instaladas correctamente.	3
Sonido distorsionado o sin sonido.	• Suba el volumen. • Apague la unidad, determine y corrija la causa, y a continuación encienda la unidad nuevamente. La causa puede ser el esfuerzo de las bocinas debido a una potencia o a un volumen excesivo, y la utilización del unidad en un ambiente donde hace calor.	— —
Se oye ruido de zumbido durante la reproducción.	• Cerca de la unidad hay un cable de alimentación de CA o luz florescente. Mantenga otros aparatos y cables alejados de este unidad.	—

■ Discos

Visualización incorrecta o no reproduce.	• No ha colocado el disco correctamente, insértelo correctamente. • El disco puede estar sucio. Limpie el disco. • Sustituya el disco si está rayado, deformado o no es un disco convencional. • Se formó condensación: Espere de 1 a 2 horas para que se evapore.	9 — — —
El número total de pistas mostrado es incorrecto. **No se puede leer el disco.** **Se oye un sonido distorsionado.**	• Insertó un disco que la unidad no puede reproducir, inserte otro disco. • Insertó un disco que no fue terminado o no se completó el formato.	— —

■ Radio

Se oye un sonido distorsionado o un ruido. **El indicador de estéreo parpadea o no se enciende.**	• Use una antena exterior opcional para el radio FM. Esta antena debe ser instalada por un técnico competente.	—
Se oye un sonido rítmico.	• Apague el televisor o sepárelo de la unidad. • Alterne entre BP 1 o BP 2 cuando el sintonizador esté en modo AM.	— 11
Se oye un leve zumbido durante las emisiones en AM.	• Separe la antena de otros cables y conductores.	—

■ USB

No se puede leer el dispositivo USB o su contenido.	• El formato del lector USB o su contenido no es/son compatibles con el sistema. • La función de anfitrión USB de este producto puede no funcionar con algunos dispositivos USB. • Los dispositivos USB con capacidades de almacenamiento superiores a 32 GB pueden no funcionar en algunos casos.	15 — —
Funcionamiento lento del dispositivo USB.	• Un tamaño de archivo grande o un dispositivo USB con mucha memoria tardarán más en leerse.	—

■ La unidad presenta

“NO PLAY”	• Compruebe el contenido. • Sólo se pueden reproducir archivos con formato MP3.	— —
“F61”	• Compruebe y corrija la conexión de los cables de las bocinas. Si esto no resuelve el problema, consulte al distribuidor. • Desconecte el dispositivo USB. Apague la unidad y vuélvala a encender.	4 —
“ERROR”	• Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo.	—
“ERROR” (durante la grabación)	• No puede seleccionar otra fuente de reproducción (ejemplo: radio, USB, etc.) o pulse [I◄◄/◄◄] o [►►/►►I] durante la grabación. Detenga la función de grabación. • No podrá abrir la bandeja del disco al grabar desde una fuente de AM. • Seleccione un modo de grabación adecuado (128 KBPS o 192 KBPS) y reanude la grabación.	12 — 14
“PLAYERROR”	• Se está reproduciendo un formato MP3 incompatible. La unidad saltará esa pista y reproducirá la siguiente.	—

RQTX1099-M_LE.indd 18 2/8/2010 5:33:21 PM

		Página
“VBR–”	• La unidad no puede visualizar el tiempo de reproducción restante para las pistas con velocidad de bits variable (VBR).	—
“HI-SPEED CAN’T REC”	• Usted no puede usar una grabación a alta velocidad mientras usa el modo análogo. Cambie al modo digital o use la grabación normal.	14
“DEVICE FULL”	• No puede realizar una grabación porque el tiempo de grabación REC (grabación) restante del dispositivo USB es menor que el tiempo total de la fuente musical. Cambie a un dispositivo USB que tenga el tiempo de grabación adecuado y realice la grabación nuevamente.	15

Restablecer memoria del sistema (Inicialización)
Cuando ocurra la siguiente situación, consulte las instrucciones de abajo para restablecer la memoria.
- Los botones no funcionan.
- Usted desea borrar y restablecer el contenido de la memoria.

Para restablecer la memoria del sistema
1 **Desconecte el cable de alimentación de CA. (Espere al menos durante 3 minutos antes de proseguir al paso 2.)**
2 **Mientras mantenga pulsado [⏻/I, POWER] en el unidad principal, vuelva a conectar el cable de alimentación de CA.**
Aparecerá la indicación **“– – – – – – – –”** en el panel de visualización.
3 **Suelte [⏻/I, POWER].**
Todos las configuraciones se reponen a los valores predeterminados de fábrica.
Usted necesitará restablecer los elementos de la memoria.

Mantenimiento

Si las superficies están sucias

Utilice un paño suave y seco para limpiar este unidad.
- Nunca utilice alcohol, diluyente de pintura ni gasolina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño impregnado químicamente, lea con atención las instrucciones, suministradas con él.

Información útil

Atención al Cliente

Directorio de Atención al Cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa; localice el distribuidor o Centro de Servicio más cercano; compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web para América Latina:

http://www.lar.panasonic.com

Además puede contactarnos directamente a través de nuestro Contact Center:

Panama	**800-PANA (800-7262)**
Colombia	**01-8000-94PANA (01-8000-947262)**
Ecuador	**1800-PANASONIC (1800-726276)**
Costa Rica	**800-PANA737 (800-7262737)**
El Salvador	**800-PANA (800-7262)**
Guatemala	**1-801-811-PANA (1-801-811-7262)**
Chile	**800-390-602**
	Desde teléfono Celular: 797-5000
Venezuela	**800-PANA-800 (800-7262-800)**
Uruguay	**0-800-PANA (0-800-7262)**
Peru	**0800-00726**
Argentina	**0800-333-PANA (0800-333-7262)**
	0810-321-PANA (0810-321-7262)

Servicio en México

Para obtener información en la República de México contáctenos a través de:
email: atencion.clientes@mx.panasonic.com

O a través de los siguientes números telefónicos:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior
(55) 5000-1200 - México D.F. y Area Metropolitana

RQTX1099-M_LE.indd 19 2/8/2010 5:33:21 PM

Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

Modo estéreo de potencia de salida RMS
Canal frontal alto (ambos canales controlados)
100 W por canal (5 Ω), 1 kHz, 10% THD
Canal frontal bajo (ambos canales controlados)
125 W por canal (4 Ω), 1 kHz, 10% THD
Canal envolvente 125 W por canal (4 Ω), 1 kHz, 10% THD
Canal de subwoofer 250 W por canal (8 Ω), 100 Hz, 10% THD
Potencia total del modo estéreo RMS 1200 W

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Emisoras presintonizadas 30 emisoras de FM
15 emisoras de AM
Modulación de frecuencia (FM)
Gama de frecuencias
87.50 MHz a 108.00 MHz (en pasos de 50 kHz)
Terminales de la antena 75 Ω (desequilibrado)
Modulación de amplitud (AM)
Gama de frecuencias 522 kHz a 1629 kHz (en pasos de 9 kHz)
520 kHz a 1630 kHz (en pasos de 10 kHz)
Entrada AUX Clavija jack RCA
Puerto de música (frontal)
Sensibilidad 100 mV, 4.7 kΩ
Terminal Estéreo, toma de 3.5 mm
Toma de auriculares
Terminal Estéreo, toma de 3.5 mm
Nivel de salida (CD, 1 kHz, –20 dB) 32 Ω (Máx.)
Toma de micrófono
Sensibilidad 0.7 mV, 1.1 kΩ
Terminal Mono, toma de 3.5 mm (1 sistema)

SECCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

Discos reproducidos (8 cm o 12 cm)
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, disco formateado con MP3 *)
(3) MP3 *
* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
Lector
Longitud de onda 795 nm (CD)
Salida de audio (disco)
Número de canales 4.2 canales (FL, FR, SL, SR, SWx2)
FL = Canal frontal izquierdo
FR = Canal frontal derecho
SL = Canal sonido envolvente izquierdo
SR = Canal sonido envolvente derecho
SW = Canal de subwoofer

SECCIÓN DE USB

Puerto USB
Estándar USB USB 2.0 velocidad total
Soporte de formato de archivos de medios MP3 (*.mp3)
Sistema de archivo de dispositivo USB FAT12, FAT16, FAT32
Corriente puerto USB 500 mA (Máx.)
Velocidad de bits 16 kbps a 320 kbps (reproducción)
Cómo grabar en el USB
Velocidad de bits 128 kbps / 192 kbps / 320 kbps
Velocidad de grabación USB 1x, 4x (CD solamente)
Formato de archivo de grabación MP3 (*.mp3)

SECCIÓN DE MEMORIA

Memoria
Tamaño de la memoria 4 GB
Soporte de formato de archivo de medios MP3 (*.mp3)
Cómo grabar en la memoria
Velocidad de bits 128 kbps / 192 kbps / 320 kbps
Velocidad de grabación en la memoria 1x, 4x (CD solamente)
Formato de archivo de grabación MP3 (*.mp3)
Capacidad de total de canciones grabadas 1000 canciones
(Usa 128 kbps, aproximadamente 1 canción = 4 minutos)

SECCIÓN DE BOCINAS

Bocinas frontales (SB-PF90)

Tipo Sistema de 3 bocinas de 3 vías (Reflejo de sonidos graves)
Bocina(s)
Super woofer Tipo cónico de 20 cm
Altavoz para graves Tipo cónico de 10 cm
Altavoz para agudos Tipo cónico de 6 cm
Impedancia 5 Ω (alto), 4 Ω (bajo)
Presión acústica de salida 86 dB/W (1 m)
Gama de frecuencias 48 Hz a 26 kHz (–16 dB)
66 Hz a 20 kHz (–10 dB)
Dimensiones (AnxAlxPrf) 250 mm x 414 mm x 332 mm
Masa 5.9 kg

Bocinas con sonido envolvente (SB-PS90)

Tipo Sistema de 2 bocinas de 2 vías (Reflejo de sonidos graves)
Bocina(s)
Altavoz para graves Tipo cónico de 20 cm
Altavoz para agudos Tipo cónico de 6 cm
Impedancia 4 Ω
Presión acústica de salida 86 dB/W (1 m)
Gama de frecuencias 58 Hz a 21 kHz (–16 dB)
75 Hz a 20 kHz (–10 dB)
Dimensiones (AnxAlxPrf) 250 mm x 414 mm x 298 mm
Masa 5.2 kg

Subwoofer (SB-WAKX90)

Tipo Sistema de 1 bocina de 1 vía (Reflejo de sonidos graves)
Bocina(s)
Super woofer Tipo cónico de 25 cm
Impedancia 8 Ω
Presión acústica de salida 82 dB/W (1 m)
Gama de frecuencias 48 Hz a 250 Hz (–16 dB)
50 Hz a 200 Hz (–10 dB)
Dimensiones (AnxAlxPrf) 320 mm x 414 mm x 356 mm
Masa 7.9 kg

Subwoofer (SB-WAKX91)

Tipo Sistema de 1 bocina de 1 vía (Reflejo de sonidos graves)
Bocina(s)
Super woofer Tipo cónico de 25 cm
Impedancia 8 Ω
Presión acústica de salida 82 dB/W (1 m)
Gama de frecuencias 48 Hz a 250 Hz (–16 dB)
50 Hz a 200 Hz (–10 dB)
Dimensiones (AnxAlxPrf) 320 mm x 414 mm x 343 mm
Masa 7.7 kg

GENERALIDADES

Alimentación CA 110 a 127/220 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo 158 W
Dimensiones (AnxAlxPrf) 250 mm x 336 mm x 249 mm
Masa 3.6 kg
Gama de temperaturas de funcionamiento 0°C a +40°C
Gama de humedades de funcionamiento
35% a 80% humedad relativa (sin condensación)

Consumo en el modo de espera:	**0.3 W (aproximado)**

Nota:
1. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. La masa y las dimensiones son aproximados.
2. La distorsión armónica total se mide con el analizador de espectro digital.

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

Sp

RQTX1099-M
L0210CH0

RQTX1099-M_LE.indd 20 2/8/2010 5:33:21 PM